





## El cerdito guía el camino! Author: Irajendran Sevugan

Author: Irajendran Sevugan Illustrator: Isuri Dayaratne Translator: Cristina Del Puerto Mario el granjero no ha vuelto todavía del mercado. ¡Los animales de la granja están empezando a tener mucha hambre!





De repente, al cerdito se le ocurre una idea.

"¡Vamos al granero a comer!" - dijo el cerdito en voz alta.

Todos los animales estuvieron de acuerdo.



Los demás animales siguieron al cerdito al granero.



En el interior del granero, el cerdito vio un pequeño charco de barro.

El cerdito saltó al charco para tomar un baño.



"¡Quiquiriquí!", cantó el gallo con gran entusiasmo.

El gallo empezó a correr y a dispersar un montón de basura por todo el granero.



"¡Muuuu!", mugió la vaca, mientras masticaba un poco de comida.





La cabra sube al pajar. Beee! Beee!

Pero se resbala y cae... **¡Pum!** 





Luego la cesta se cae con un fuerte**¡TRAS!** 



Mario el granjero escuchó el ruido desde lejos y fue corriendo al granero. Mario entró al granero. ¡Se resbaló con los restos de comida y cayó al suelo! "¿Qué esta pasando aqui?" - preguntó





Luego, Mario llevó a todos los animales de vuelta afuera y los alimentó.



"Un momento..." pensó. "¿Dónde está el pato?"



"Ufff ... ¡Aquí estás!"





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

### Story Attribution:

This story: El cerdito guía el camino! is translated by <u>Cristina Del Puerto</u>. The © for this translation lies with Cristina Del Puerto, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '<u>Pig Leads the Way!</u>', by <u>Alisha Berger</u>. © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'நொய்க்... நொய்க்...', by <u>Irajendran Sevugan</u>. © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

#### **Images Attributions:**

Cover page: <u>A farm, farmer and various farm animals</u> by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: <u>Farm animals in their enclosures</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: <u>Pig</u> <u>makes a speech to other animals</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: <u>Farm animals</u> <u>stand outside the farmhouse</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: <u>Pig wallows in</u> <u>mud</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: <u>Pig wallows in</u> <u>mud</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: <u>Pig wallows in</u> <u>mud</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: <u>Pig wallows in</u> <u>mud</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: <u>Pig wallows in</u> <u>mud</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: <u>A hen clucks agitatedly</u>, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: <u>A goat falls from an attic filled with hay by Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: <u>A dog looks inside a farmhouse from the window</u> by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: <u>A dog looks inside a farmhouse from the window</u> by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

#### Images Attributions:

Page 10: <u>A farmer approaches a house</u> by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: <u>A</u> farmer falls on the floor in front of animals, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: <u>A</u> farmer looks at animals in their enclosures, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: <u>A</u> farmer thinks of a duck, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: <u>A</u> farmer thinks of a duck, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: <u>A farmer finds a duck</u> under a basket, by <u>Isuri Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: <u>A duck in a pond</u> by <u>Isuri</u> <u>Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: <u>A duck in a pond</u> by <u>Isuri</u> <u>Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: <u>A duck in a pond</u> by <u>Isuri</u> <u>Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: <u>A duck in a pond</u> by <u>Isuri</u> <u>Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: <u>A duck in a pond</u> by <u>Isuri</u> <u>Dayaratne</u> © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

# **El cerdito guía el camino!** (Spanish)

Los animales tienen hambre y el granjero no está para alimentarlos. Entonces, los animales deciden alimentarse ellos mismos. Ahí es cuando las cosas se ponen complicadas!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!